

Arrêté fédéral concernant l'immobilier militaire 2001

du 12 décembre 2000

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu les art. 163, 167 et 173 de la Constitution,

vu le message du Conseil fédéral du 5 juin 2000¹,

arrête:

Art. 1 Crédit d'engagement assujéti au frein aux dépenses

Un crédit d'engagement d'un montant de 23 220 000 francs est accordé au Conseil fédéral pour le projet d'assainissement et d'agrandissement de la caserne de Liesstal (BL).

Art. 2 Crédit d'engagement non assujéti au frein aux dépenses

Un crédit d'engagement d'un montant de 349 880 000 francs est accordé au Conseil fédéral pour des projets ne dépassant pas 10 millions de francs.

Art. 3 Transferts de peu d'importance

¹ Le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (Etat-major général) peut, dans le cadre du crédit d'engagement et après entente avec l'Administration fédérale des finances, procéder à des transferts de peu d'importance entre articles.

² Les crédits de paiement sont inscrits au budget annuel.

Art. 4 Disposition finale

Le présent arrêté n'est pas soumis au référendum.

Conseil national, 26 septembre 2000

Le président: Hanspeter Seiler
Le secrétaire: Ueli Anliker

Conseil des Etats, 12 décembre 2000

La présidente: Françoise Saudan
Le secrétaire: Christoph Lanz

¹ FF 2000 3459

Composition des crédits d'engagement sollicités

Francs

1 Crédit d'engagement assujéti au frein aux dépenses

Assainissement et agrandissement de la caserne de Liestal BL, pour les Forces terrestres, Office fédéral des exploitations des Forces terrestres, infrastructure de l'instruction (*ch. 2.1.3*)

23 220 000

2 Crédit d'engagement non assujéti au frein aux dépenses

Uniquement projets ne dépassant pas 10 millions de francs:
Crédits d'engagement selon les ch. (2.1.4), (2.2.2) et (2.3.8)
du message sur l'immobilier militaire 2001

349 880 000

Total général des nouveaux crédits d'engagement

373 100 000

Arrêté fédéral concernant l'immobilier militaire 2001

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2000
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	51
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	28.12.2000
Date	
Data	
Seite	5777-5778
Page	
Pagina	
Ref. No	10 125 063

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.